

ベトナム省にこのほど、「日本ベトナム・言語人材訓練所」が誕生する。同訓練所は、ベトナムと日本の学校間の学生および教員の交流なども行うという。また、日本語教育に関連したイベントや日本語能力試験なども実施するとしている。

同訓練所は、ベトナム省人民委員会が、既存の日本語訓練センターを基に日本ベトナム言語・人材訓練所として設立することを決定したもので、セン

「日本ベトナム・言語および人材訓練所」が誕生

バイオ燃料「E5」 15年12月からベトナム全土で使用へ

グエン・タン・ズン首相は「このほど、バイオ燃料導入のためのローマック法を公布した第53号決定を公布した。車両用ガソリンエンジンおよびディーゼルエンジンに使用する燃料における「E5」

グエン・タン・ズン首相は「このほど、バイオ燃料導入のためのローマック法を公布した第53号決定を公布した。車両用ガソリンエンジンおよびディーゼルエンジンに使用する燃料における「E5」



イオ燃料と従来の燃料の混合比率についても規定している。これによれば、ハノイ、ホーチミン、ハイフォン、ダナン、カント、クワンガイ、パリファントウ、クアンガイ、パリファントウの計7つの省・直轄都市において、2014年12月1日から、道路用車両向けに生産、販売されるガソリンを「E5ガソリン」(バイオ燃料15%混合ガソリン)にするとし、15年12月1日からベトナム全土に拡大するとしている。

さらに、ハノイ、ホーチミン、ハイフォン、ダナン、カント、クワンガイ、パリファントウにおいては、海外の技術力を活用し、海外の責任を負うとして、どの責任を負うとして、輸送および各地方と協力し、公共機関においてバイオ燃料の使用を推進するためのプロジェクトの実施も指示している。(11月27日オンライン新聞「ベトナムネット」)

ベトナムの今を毎日お届けします

ベトナム・タイムズ

デイリー配信いたします!

ベトナム情報をデイリーでメール配信いたします (月~金)

現地の新聞から気になる記事をピックアップ

2週間お試しキャンペーン中!

お気軽にお問合せ下さい。

お問合せ：電話：03-5229-8001
Mail: vietnamtimes@hotmail.co.jp 代表：朝野 小津枝
在ベトナム購読窓口 担当：Thuy(Ms.) TEL: 091-515-3640

IBC Vietnam I.B.C Vietnam Co.,Ltd
(Ichikawa Business Consultant Vietnam Co.,Ltd)

投資を信頼に結び、
顧問・丁寧なコンサルティングをモットーにしています。

＜事業内容＞

- Ⅰ. 投資促進支援
- Ⅱ. 企業進出支援事業
- Ⅲ. その他事業

3rd Floor CTC Building
1 Ba Trieu Street, Hoan Kiem District, Hanoi
Tel:84-4-3936-6616 (Ex.132) Fax:84-4-3936-6617
携帯番号: 84-90-380-5937 (海外より) 090-380-5937 (ベトナム国内)
代表取締役：市川 正四郎

安心の実績と信頼でベトナムビジネスを協力サポート

事業内容

- ・企業進出支援
- ・農業・医療・教育に関するコンサルティング
- ・視察団の形成・受入サポート
- ・政府プロジェクト・イベントサポート
- ・各種企画手配

「どうしたら良いかな」と思ったら、お気軽にご相談下さい。

Design for your Dream

株式会社 アイエスシー
住所：東京都文京区関口1-4-10
TEL：03-5229-8001 Mail：isc_1@hotmail.com

International Credit Information, Ltd.

業務内容：ベトナム法人調査レポート販売

対象国：ヨーロッパ20ヶ国、アジア&パシフィック36ヶ国、アフリカ18ヶ国、アメリカ等世界各国

日本では30年以上の歴史のある国際企業調査レポート会社

— 1企業：3万円 (日本語版 35,000円)

お気軽にお問い合わせください。(サンプルレポート差し上げます)

㈲アイエスシー E-mail: isc_t@hotmail.com
TEL: 03-5229-8001

世界的作曲家 グエン・ティエン・ダオ氏 ~来日インタビュー~

グエン・ティエン・ダオ (Nguyen Thien Dao)

940年ベトナムのハノイ生まれ。フランス在住。パリ国立高等音楽院首席卒業。オリヴェイ・メシアン賞、アンドレ・カブレ賞等、受賞歴多数。

先日の9月19日(土)に国立オリンピック記念青少年総合センター小ホールで行われた一般財団法人「知と文明のフォーラム」が主宰するレクチャーコンサート「世界音楽入門III『グエン・ティエン・ダオの世界』。今回そのコンサートのために来日されたベトナム人作曲家、グエン・ティエン・ダオ氏に日本への思いなどお聞きしてきました。

作曲家活動について
アーティストはすべて、歴史の大きな出来事に対してとても感受性が高いのです。そして、それと共に生きているのがアーティストなのです。日本の大地震では世界の人々が痛めています。一つの国の大きな出来事というのは、その国のものだけでなく世界のものなのです。それはソクラテス、孔子、モーツァルト、ベートーベンが世界のものであるのと同様です。アーティストは心や懐が広くなければなりません。人生の中には良いことばかりではなく辛いこともあります。私もアーティストや芸術家では誰でも経験する苦しい時期もありました。でも、そのことを刺激として前に進めばよいのです。今後の活動としては、来年の9月には指揮者の本名徹次氏、ピアニストの児玉桃女史、ベトナム国立交響楽団と日越混合のコンサートを行う予定です。

一世界初演「INOR13.11」について
昨年起きた大震災犠牲者を悼んでの作品です。4つの楽章から成り立っており、第一楽章「春の日に」は、紀友則の和歌を歌詞につけ平和な春を表現しています。第二楽章「2011年3月11日」では地震、爆発、叫びをフランス語、ドイツ語、ベトナム語を用いて表現し、第三楽章「涙」は日本の短歌を使い追悼の歩みを表し、葬送行進曲のような曲になっています。最終楽章の第四楽章「祈り」では歌詞はベトナム語で、子守唄のような曲になっています。この作品では日本語の古語や他の言語を使うことで世界中から日本への悼みを表しています。

一日本について
1980年にコンサートで来日して以来、二度目の来日

STAR TRADE INTERNATIONAL 株式会社では
さまざまな業界の皆様へ工業団地視察・現地視察ツアー、現地企業との交流・マッチングをご提案させていただきます。

■製造・機械業
■IT・出版業
■飲食・サービス業
■病院・医療業
■化粧品・アパレル業
■農業・水産業

その他の業種の方もお気軽にご相談下さい。

まずは現地視察・市場調査など実際ベトナムを肌で感じる事が大切です。

私たちは企業様のベトナムビジネス成功をお手伝いさせていただきます。

ベトナムからアジアへ

STAR TRADE INTERNATIONAL CO.,LTD
お問合せ 住所：東京都豊島区南池袋2-49-7池袋パークビル1階 担当：粕谷
tel: 03-4570-8658 E-mail: info@startrade-intl.com

イベント・セミナー情報

■2012年12月12日(水)
セミナー「はじめてのベトナム進出」:
ベトナムにおける税務・会計(名古屋)
主催：ジェトロ名古屋

■2012年12月13日(木)
海外最新動向セミナー：日本企業の海外展開と国際標準化への対応(東京)
主催：ジェトロ

■2012年12月14日(木)
海外最新動向セミナー：日本企業の海外展開と国際標準化への対応(大阪)
主催：ジェトロ

■2012年12月17日(月)
アパレル「アジア市場開拓」セミナー・ワークショップ(東京)
主催：ジェトロ

■2013年1月18日(金)〈第一回〉
・2013年1月25日(金)〈第二回〉
・2013年2月1日(金)〈第三回〉
「初めての海外進出」勉強会(横浜)
主催：ジェトロ横浜

■2012年12月12日(水)
フクシマ×ベトナム農業シンポジウム【定員30名】
主催：日本アセアンセンター
※会場・時間など詳細を必ず主催者に確認して下さい。

不動産情報

最新物件情報

DOLPHIN PLAZA

高級サービスアパート、オフィス、ショッピングセンターの複合施設

物件概要：ドルフィンプラザは2011年11月に完成しました高級コンドミニアムです。1LDKから4LDKの部屋が380室あります。4階までのショッピングセンターの上に4つのタワーが建てられています。ハノイでは有名できれいな建築がある建物といわれています。

場所：No. 28 Tran Binh Street, Cau Giay District; Hanoi.
新市街、BIG C 大型スーパーと近い、Nobai 航空まで30分

間取り：1LDK、72㎡
2LDK-133㎡
3LDK-198㎡

家賃：1100USD ~ 3000 USD / 月
(管理費とVAT税込み)

サービス：掃除・洗濯サービス、インターネット、ケーブルテレビ、セキュリティ 24時間、受付

今月の一押し物件！！

- ・Golden Westlake Apartment 2~3LDK \$1,100~4,000
- ・Vincom Apartment 1~3LDK \$2,000~4,000
- ・The Garden Apartment 2LDK \$1,400~1,800
- ・Pacific Place Apartment 1~3LDK \$1,700~3,600
- ・Hoa Binh Green Apartment 2~3LDK \$1,200~2,800
- ・Ciputra Apartment 3~4LDK \$1,000~1,700
- ・Ciputra Villa 3~4Floors \$2,000~3,500

その他アパート・レンタルオフィス多数そろえております。

仲介手数料無料！！

お問い合わせはお気軽に！

Vietnamhousing.vn

ISN Corporation

本社：6th Floor, 11 Tran Hung Dao Str., Hoan Kiem Dist., Hanoi, Vietnam.
電話：(84) 4 3944-9488 / 日本国内：050 5806 1777
ファクス：(84) 43944-9489
サイト：http://www.vietnamhousing.vn

ベトナム・タイムズ ダイジェストが
いよいよ2013年2月より隔月発行になります。
ベトナム現地の経済・政治を中心に、ベトナムで起きている
ビジネスに役立つ情報をお届けします。
ベトナムへの進出・お取引に是非ご活用ください。

「情報」があるから「戦略」がある。

ベトナム・タイムズ ダイジェストは
STAR TRADE INTERNATIONAL 株式会社
TEL: 03-4570-8658 MAIL: info@startrade-intl.com
※定期配布ご希望の企業・団体様はお気軽にお問合せください。

広告募集

お問い合わせ
03-4570-8658

VIETNAM・TIMES

経済・投資・開発

企業のビジネス環境、ベトナムは99位

世銀報告書

世界銀行はこのほど、世界185カ国・地域における企業のビジネス環境を調査した年次報告書(2013年版)を発表した。これはベトナムは99位にランク付けされた。昨年の98位から1つランクを下げた。1位はシンガポールで、次に香港、ニュージーランド、米国、デンマーク、ルウェー、英国で、前年と変わりがなかった。これ以外に、東南アジアの諸国はベトナムより上位なのは、マレーシアが12位、タイ18位、ブルネイ79位、ベトナムより下位なのは、

インドネシア128位、カボネシア133位、フィリピン138位、ラオス163位、東ティモール1963位、東ティモール1963位などとなっている。詳細評価を見ると、ベトナムは、(1)会社設立108位、(2)資産登録48位、(3)資本金40位、(4)契約履行44位、(5)投資家保護169位、(6)納税138位、(7)国際取引74位、(8)建設許可証の発行28位、などとなっている。これについて、ベトナムの経済アナリストのフアム・チ・ラン氏は、「185カ国中99位だったベトナム

は、今年も全体の半分より下ランクにとどまった。ベトナムは10年間、その地位をほとんど改善できなかった」と指摘する。2011〜12年はベトナムにとって苦難の年となり、ベトナム政府は、経営環境を改善して企業の苦境を解決することと目的を絞った「議決11」を公布して、マクロ経済の安定を図った。しかし、ラン氏は「世銀の報告書を通じて、ベトナムの経営環境があまり改善されていないことが示された」と指摘する。

指摘となっている10項目のうち、まずまずといえるのは、建設許可証(28位)の発行、自由貿易が形成された時、企業には現在よりも大きな減税が降りかかる。(10月26日電子新聞「ベトナム」)

問題は企業にとって投資家にとっても極めて頭の痛い問題となっており、「ラン氏はこの位置にランクされたことを疑問視している。また、納税(138位)については、過去に比べれば改善してはいるものの、総合税率が依然として高い(34.5%)。多くの企業が「実際の目税率の25%より多く納税しなければならぬ」と批判する問題となっている。

世銀は、2015年を1の節目とらえているという。東南アジア諸国連合(ASEAN)と中国との間で自由貿易が形成された時、企業には現在よりも大きな減税が降りかかる。(10月26日電子新聞「ベトナム」)

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

させる」と意気込む。同社の戦略は、フランチャイズ方式を通じて地元企業ともいって発展すること、早めに店舗をオープンさせること、幅広いネットワークの開発を狙っているという。

これより前の今年8月には、米マクドナルドがホーチミンでの事業展開計画をオープンした意向を示している。

促進するべく、計画投資をおよび有望なフランチャイズ・パートナー候補とを合意した。マクドナルドも今後2年以内に、フランチャイズ方式でベトナムに進出し、将来的にはベトナム国内の大都市を中心に100店舗をオープンさせる方針だ。米スター

競争が激化 フランチャイズビジネス

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

させる」と意気込む。同社の戦略は、フランチャイズ方式を通じて地元企業ともいって発展すること、早めに店舗をオープンさせること、幅広いネットワークの開発を狙っているという。

これより前の今年8月には、米マクドナルドがホーチミンでの事業展開計画をオープンした意向を示している。

促進するべく、計画投資をおよび有望なフランチャイズ・パートナー候補とを合意した。マクドナルドも今後2年以内に、フランチャイズ方式でベトナムに進出し、将来的にはベトナム国内の大都市を中心に100店舗をオープンさせる方針だ。米スター

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

ベトナムでフランチャイズ方式によるビジネス競争が激化している。現地紙によれば、ベトナムは、周辺諸国に比べて有望な新興市場という評価があるが、土地不足や賃料の高さから企業にとってネックになっている。これが、食品分野の大手外国企業が続々とベトナムに進出し、フランチャイズ方式で事業を拡大している理由だ。ただし、先日は、米国のフアストフード「バーガーキング」がホーチミン市1区のアムホーチミン通りに1号店をオープンさせ、ベトナムの食品市場、特にフアストフード市場の競争がますます激しくなった。バーガーキング、アパシフィック、クのエリアス・ディアス・セレス会長は、年末までにホーチミン、ハノイ、ダナンに計12店舗をオープン

企業

メトロキャッシュアンドキャリア社とコココーラ社 移転価格操作の調査対象

ベトナム税務局は飲料大手コココーラ社および卸売大手メトロキャッシュアンドキャリア社が赤字申告を繰り返していることに対し、「移転価格操作をしていないのか」という疑いをもっているという。メトロキャッシュアンドキャリア・ベトナムでは先日、ハノイ市ハドンとキエフサン省ハムメトに相次いで新店舗をオープンさせ、同社のベトナムにおける店舗数は計19カ所に拡大した。1店舗当たりの投資額は1500万〜2000万

万ドルという。同社のランディ・ガッテリー社長は、今後3〜5年以内にベトナムで30〜35店舗にすることを目指すと話している。赤字にもかかわらずシエラを拡大していることについて、同社の関係者は「活動を開始したばかりの数年前は経費がかかり、業績も不安定なので赤字となる」と説明する。しかし、常に赤字を申告しながら経営を拡大するに、世論は「メトロキャッシュアンドキャリア・ベトナムでは移転価格操作が行われていない

の？」との疑いを持っている。メトロキャッシュアンドキャリア社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

アルミナ精錬施設建設で 融資契約 ビナコミンとシティバンク

ベトナム石灰・鉱物工業グループ(ビナコミン)とシティバンク銀行株式会社は14日、ラムドン省でのホーサイト探掘・アルミナ精錬プロジェクトに対する3億ドルの融資契約に調印した。融資期間は13年で、ベトナム財務省と日本貿易投資保険(NEXI)が保証する。シティバンクは主幹銀行の役割を担い、みずほコーポレート銀行、三井住友信託銀行、三菱東京UFJ銀行と協力する。

ビナコミンでは、この3億ドルの信用契約は同社にとって過去最大規模と説明。国家重要プロジェクトを成功させるための重要な意義があるとしている。プロジェクトでは、ホーサイトの鉱山開発とアルミナ精錬設備を建設し、ビナコミンはベトナム初のアルミナ精錬プラントを建設・運営する計画だ。(11月15日「VNエクスプレス」電子版)

サイゴン・ハノイ銀行(SHB)はこのほど、2012年1〜9月の業績を発表した。これによれば、SHBは1〜6月には約6000億円の黒字だったが、8月にハバンクを合併した後、9月末の時点で1兆1050億円の赤字となったと報告している。これは、ハバンクの債務を別途用意しなければならなかったため、SHBでは、9月30日までに積み立てられた危険準備金は2兆1030億ドルだった

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

外国人労働者の給料を減らす予定ではなく、地元紙によれば、「ダナン市は、繰り返して赤字申告するコココーラ社に土地を割り当てるかどうか、最終決定する前に熟考しなければならぬ」と語った。とする報道もあつた。

また、ホーチミン市税務局第1本教室のグエン・ソン室長は、「コココーラ社は、製品コストの約80%が親会社からの原料購入代だが、これは他にない特別な原料であるため、移転価格操作を防止するのは難しい」とみているという。(11月13日「ベトナムネット」電子版)

水産業界

成長が伸び悩み

タインホア省人民委員会。タインホア(サオバン)空港は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

タインホア省人民委員会。タインホア(サオバン)空港は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

タインホア省人民委員会。タインホア(サオバン)空港は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

タインホア省人民委員会。タインホア(サオバン)空港は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。タインホア省は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

欧州からの投資を呼び掛け ベトナム航空とVIB銀行

ベトナム航空とVIB銀行は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

ベトナム航空とVIB銀行は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

ベトナム航空とVIB銀行は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

ベトナム航空とVIB銀行は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

ベトナム航空とVIB銀行は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。ベトナム航空は、今年9月、空路を利用してホーチミンに到着する見通し。

9月末時点で1兆1050億ドルの赤字に SHB

サイゴン・ハノイ銀行(SHB)はこのほど、2012年1〜9月の業績を発表した。これによれば、SHBは1〜6月には約6000億円の黒字だったが、8月にハバンクを合併した後、9月末の時点で1兆1050億円の赤字となったと報告している。これは、ハバンクの債務を別途用意しなければならなかったため、SHBでは、9月30日までに積み立てられた危険準備金は2兆1030億ドルだった

サイゴン・ハノイ銀行(SHB)はこのほど、2012年1〜9月の業績を発表した。これによれば、SHBは1〜6月には約6000億円の黒字だったが、8月にハバンクを合併した後、9月末の時点で1兆1050億円の赤字となったと報告している。これは、ハバンクの債務を別途用意しなければならなかったため、SHBでは、9月30日までに積み立てられた危険準備金は2兆1030億ドルだった

サイゴン・ハノイ銀行(SHB)はこのほど、2012年1〜9月の業績を発表した。これによれば、SHBは1〜6月には約6000億円の黒字だったが、8月にハバンクを合併した後、9月末の時点で1兆1050億円の赤字となったと報告している。これは、ハバンクの債務を別途用意しなければならなかったため、SHBでは、9月30日までに積み立てられた危険準備金は2兆1030億ドルだった

サイゴン・ハノイ銀行(SHB)はこのほど、2012年1〜9月の業績を発表した。これによれば、SHBは1〜6月には約6000億円の黒字だったが、8月にハバンクを合併した後、9月末の時点で1兆1050億円の赤字となったと報告している。これは、ハバンクの債務を別途用意しなければならなかったため、SHBでは、9月30日までに積み立てられた危険準備金は2兆1030億ドルだった

サイゴン・ハノイ銀行(SHB)はこのほど、2012年1〜9月の業績を発表した。これによれば、SHBは1〜6月には約6000億円の黒字だったが、8月にハバンクを合併した後、9月末の時点で1兆1050億円の赤字となったと報告している。これは、ハバンクの債務を別途用意しなければならなかったため、SHBでは、9月30日までに積み立てられた危険準備金は2兆1030億ドルだった

通信大手ベトテル 12年の売上額が約140兆ドンに達する見通し

通信大手ベトテルのレ・ダン・ソン副社長はこのほど、2012年の売上額が約140兆ドン(約67億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。

通信大手ベトテルのレ・ダン・ソン副社長はこのほど、2012年の売上額が約140兆ドン(約67億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。

通信大手ベトテルのレ・ダン・ソン副社長はこのほど、2012年の売上額が約140兆ドン(約67億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。

通信大手ベトテルのレ・ダン・ソン副社長はこのほど、2012年の売上額が約140兆ドン(約67億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。

通信大手ベトテルのレ・ダン・ソン副社長はこのほど、2012年の売上額が約140兆ドン(約67億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。1日当たり4000億ドン近い売上額が100兆ドン(約40億ドル)に達する見通しであることを見通した。

ベトナムの今を毎日お届けします

ベトナム・タイムズ テイラー配信いたします!

- テリリーニュースの配信
 - + 現地各紙から最新ニュースをピックアップ⇒A4 サイズ 1枚に編集して毎日メールでお届け(月〜金)&週末版では1週間の情報をより詳しい内容で配信⇒購読料は法人契約が月55千円/5500円 個人は28千円/2800円
 - + 過去3ヶ月間の記事の原文をご提供できます。(ご提供できない場合もあります。)
 - ⇒1記事につき1千円/100円
 - ⇒別途翻訳サービス(400字25千円/2500円)
- 各種翻訳サービス
 - + 契約書類・法律文書・各種文書、パンフレット etc...
 - ⇒400字25千円/2500円から

その他、お気軽にご相談下さい。

お問合せ：電話：03-5229-8001 Mail: vietnamtimes@hotmail.co.jp ベトナム・タイムズ代表：朝香
 ベトナム購読窓口 担当：Thuy(Ms.) TEL: 091-515-3640

ベトナムの今を知る

ベトナム・タイムズ

ベトナムタイムズの広告に関するお問い合わせは
 TEL: 03-4570-8658
 ベトナムタイムズ営業部まで

STAR TRADE INTERNATIONAL CO.,LTD

ベトナム進出の不安を解消いたします!

- ・ベトナム進出に関する支援事業
- ・現地調査・設立支援事業
- ・輸出・輸入・貿易業
- ・通訳・翻訳事業
- ・視察アテンド・現地案内サポート

お気軽にご相談下さい。

住所：東京都豊島区南池袋 2-49-7 池袋パークビル 1階 担当：粕谷
 tel: 03-4570-8658 E-mail: info@startrade-intl.com

International Credit Information, Ltd.

業務内容：ベトナム法人調査レポート販売

対象国：ヨーロッパ20ヶ国、アジア&パシフィック 36ヶ国、
 アフリカ 18ヶ国、アメリカ等世界各国

日本では30年以上の歴史のある国際企業調査レポート会社

— 1企業：3万円 (日本語版 35,000円)

お気軽にお問い合わせください。(サンプルレポート差し上げます)

一問合せ(代理店) — ㈱アイエスシー E-mail: isc_t@hotmail.com
 TEL: 03-5229-8001

政治・政策

不動産案件の新規認可停止を検討

建設省

チン・ティン・ズン建設相はこのほど、ベトナムの不動産市場は国の計画にそぐわない自然発生的な開発段階を経て、供給過剰を招いている。現在は、数千戸の集合住宅が売れ残った状況となっている」との見解を示した。

建設省では、これらの在庫物件は、動く動きがなかった状態が続いており、この問題を解決することが不動産市場を解き放つための重要な力ギになっている」とし、徹底解決のための緊急工事が終わったばかりの

案件には融資しないよう要請したという。

こうした情報は、低迷する不動産市場において、一部の案件にとっては朗報かもしれないが、プロジェクトを展開できない、プロジェクトを売却する可能性がある投資主体（特にハノイ市マスタートランの変更で遅延している、ホアイドク地区でプロジェクトを抱える業者の1人は、「政府が制限策を導入するだけで補助策を講じないのではあれば、多くの企業が倒産することになるだろう」と訴える。不動産開発大手GPIインベストメントのグエン・クオック・ヒエツ社長も、「プロジェクトが実行できていない案件が7月末の時点で1000件近くあるほか、マスタートランとの整合性の問題で認可されていない案件が約500件あり、この中に最も立ち遅れ補償・収用にも苦勞している地域である「旧ハタイ省および旧ホアビン省に属するホアイドク、クオック・オウ・ワイ、タイクワットの各地域」に属している案件もある。

新設不動産案件に対する認可を停止するという建設省の提案には、多くの不動産開発業者が強く反発している。ホアイドク地区でプロジェクトを抱える業者の1人は、「政府が制限策を導入するだけで補助策を講じないのではあれば、多くの企業が倒産することになるだろう」と訴える。不動産開発大手GPIインベストメントのグエン・クオック・ヒエツ社長も、「プロジェクトが実行できていない案件が7月末の時点で1000件近くあるほか、マスタートランとの整合性の問題で認可されていない案件が約500件あり、この中に最も立ち遅れ補償・収用にも苦勞している地域である「旧ハタイ省および旧ホアビン省に属するホアイドク、クオック・オウ・ワイ、タイクワットの各地域」に属している案件もある。

電子通関システム

来年1月1日から正式導入へ

ベトナム財務省はこのほど、2013年1月1日からベトナム全土の各税関で、電子通関システムを正式導入すると発表しました。すでに、一部の税関では、2005年から試験的に実施されてきたおり、税関総局のフー・ゴック・アイン副局長によれば、これまでに21カ所の税関と101カ所の出張所が導入し、企業5万社超が登録を済ませているという。

2012年には、1月からこれまで約20万件が電子申告され、全体の87.2%を占めるまでになっている。輸出入額ベースでは、全体の87%に相当する145億ドルに達している。企業にIT化を進める傾向にあり、電子通関システムが普及しなければ、企業が活動(特に輸出入活動)にも影響が及んでくることを懸念している。また、電子通関システムがベトナム全土で展開されれば、1日24時間、週7日間いつでも税関申告することが可能で、企業の輸出入の削減に貢献できると期待されている。

税関総局情報技術局のグエン・マイ・トゥン局長は、「電子署名は申告した内容の信ぴょう性を保証する。申告者は申告した内容を否定できなくなり、信頼度が増す」と話し、「情報の詳細をチェクする必要のある場合を除き、税関総局は必ずや電子データによる申告内容を認めることになり、印刷書類での納付は必要がなくなるだろう」としている。

税関総局では現在、各地の税関との協力を強化し、情報システムの整備に全力をあげているという。一方、企業側にも、情報システムを整備し、税関総局と常にインターネットが安定的に接続できる環境の整備が求められている。(11月22日、ベトナム財務省機関紙タイチンなど)

公務員の最低賃金、10万ドンを引き上げを提案

フエ財務相

フオン・ティン・フエ財務相は31日の国会で、「約830万人の公務員、国営企業労働者、年金受給者などに対する最低賃金や支払額を10万ドン程度引き上げることが可能だと考えている」との認識を示した。

これまでに決まっていたのは、公務員の最低賃金は13年5月1日から130万ドンに引き上げられる予定となっていた。しかし、これを実施するには13年の国家予算から約60兆65兆ドンを支出する必要があり、フエ財務相が先月の国会常務委員会の中で、「予算の均衡を保つ能力を超えている」と説明していた。(10月31日VNエクスプレス電子版など)

マネーロンダリング対策の決意を表明

ニン副首相

フー・バン・ニン副首相は19日、ハノイで開かれたマネーロンダリング(資金洗浄)防止対策を推進する国際機構「アジア太平洋マネーロンダリング対策グループ」(APG)の第15回定期総会に出席し、マネーロンダリング対策の決意を表明した。具体的には、APGを金融活動作業部会(FATF)などの基準に適合する法的枠組みの構築を急ぐという。今回の

電力料金、年内は値上げしない方針

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

外国人に対するVAT還付 4カ月間で約31億ドン

タソンニャット空港国境入国する外国人の数と比べる境ゲート税関はこのほど、と極めて少ないとして外国人に対して付加価値税(VAT)を還付する試みが7月に始まって以降、4カ月間で31億9000万ドンが還付されたとする統計結果を発表した。VATが還付されるのは、外国人がベトナム国内で商品を購入した際に発行される領収書に対してで、タソンニャット税関によれば購入品の内訳は民芸品、履物、衣類、バッグ類が多いという。還付が申請できるのは、ホーチミンのタソンニャット空港とハノイのイバイ空港の2カ所である。2012年7月1日から14年6月30日まで試験実施されている。(11月20日トクオアイチエ電子版など)

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

フエ財務相は、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。しかし、電力料金の引き上げは、電力供給の安定を確保するために必要だと考えている。

TOPIX

テト期に10路線で計1000便を増便 (ベトナム航空)

国営ベトナム航空は1日、テト(ベトナム正月)期間分のチケット販売を開始した。今回は全体の75%分を販売する。残り25%は12月中旬から販売するという。

ベトナム航空では、テトに際し、2013年1月25日から3月2日までのチケットを需要の高い10路線で計約1000便(計約17万4500席分)、追加販売する計画で、最も多く増便される路線はハノイ〜ホーチミン〜ハノイ路線で8万2600席分。また、ダナン〜ホーチミン〜ダナン路線で約4万6250席分を追加する。これ以外には、ホーチミンからフーコック、ビン、ドンホイ、フエ、ニャチャン、クイニオン、パンメート、プレイクへの各路線で計約4万5650席を追加する。(11月1日グイラオドン電子版など)

ガソリン 1リットル当たり500ドン値下げ決定

財務省と商工省は11日、ガソリン価格の引き下げ決定を発表し、同日午後6時から適用された。これにより、A92ガソリンが1リットル当たり500ドン下がって、同2万3150ドンとなった。同日、F0オイルも1リットル当たり500ドンの値下がりとなった。ただし、灯油およびディーゼルオイルに価格の変更はなかった。同決定は11月に入っても世界価格の下落が続いていることに連動した措置という。(11月11日VNエクスプレス電子版など)

フン国会議長、谷崎駐越大使と会談

グエン・シン・フン国会議長は21日、ハノイで、谷崎泰明駐ベトナム大使と会談した。フン議長は「ベトナム国会は両国民の交流、協力をさらに強化するため、日本の参議院と密接に協力する」と述べた。また、「両国は来年行われるベトナム・日本外交関係樹立40周年を記念する活動の準備作業を十分に実施してもらいたい」と期待を表明した。

谷崎大使は「今後、日本はベトナムのインフラ整備、経済社会発展事業を実施するため、政府開発援助(ODA)を引き続き供与する」と語った。さらにベトナムに対して、同国で投資・経営活動を行っている日本企業に有利な条件を作り出すよう求めた。(11月21日VOV5)

追憶遙かなり
晩秋の南国の太陽が、惜別の旅情を残しながらゆっくりと沈んでいった。

古都ハノイの中心にあるホアンキエム湖の湖面にも静かな夕陽が忍び寄り、湖畔の遊歩道をぞろぞろ散歩する旅人の足元の黒い影も、いつの間にか長く伸びていった。

ホアンキエム湖のほとりに外国人のよく来る、湖に突き出した白いベランダの白いテーブルを並べた、ちょっとしたおしゃれな喫茶店があった。

テーブルをはさんで、髪に白いのが見え始めた初老の外国人と、いかにも頭の良さそうな若いベトナム人の女子学生フエンが向かい合っていた。

老人は静かに暮れゆく湖面を見つめながら、過ぎ去った遠い昔を思い出すように、ひと言ひと言かみしめるように、ゆっくりと静かに話をしていた。



STAR TRADE INTERNATIONAL CO.,LTD

ベトナム進出の不安を解消いたします!

- ベトナム進出に関する支援事業
- 現地調査・設立支援事業
- 輸出・輸入・貿易業
- 通訳・翻訳事業
- 視察アテンド・現地案内サポート

お気軽にご相談下さい。

住所：東京都豊島区南池袋 2-49-7 池袋パークビル 1階 担当：粕谷

tel : 03-4570-8658 E-mail: info@startrade-intl.com

ベトナム・タイムズ ダイジェストが
いよいよ **2013年2月**より隔月発行になります。
ベトナム現地の経済・政治を中心に、ベトナムで起きている
ビジネスに役立つ情報をお届けします。
ベトナムへの進出・お取引に是非ご活用ください。

「情報」があるから「戦略」がある。

ベトナム・タイムズ ダイジェストは
STAR TRADE INTERNATIONAL 株式会社
TEL : 03-4570-8658 MAIL : info@startrade-intl.com
※定期配布ご希望の企業・団体様はお気軽にお問合せください。

広告掲載のお申し込み・お問い合わせは
ベトナム・タイムズまでお気軽に。
TEL : 03-4570-8658

URL : http://www.gogolsc.com/
International Scientific Consultants, Inc
皆さまの「夢」に寄り添い、実現に向け「共に歩む」ことが我々の使命です。

安心の実績と信頼でベトナムビジネスを協力サポート

事業内容

- 企業進出支援
- 農業・医療・教育に関するコンサルティング
- 視察団の形成・受入サポート
- 政府プロジェクト・イベントサポート
- 各種企画手配

「どうしたら良いかな」と思ったら、お気軽にご相談下さい。

Design for your Dream

株式会社アイエスシー 住所：東京都文京区関口 1-4-10
TEL : 03-5229-8001 Mail : isc_1@hotmail.com

